31992R3515

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3515/92

z dne 4. decembra 1992

o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1055/77 o skladiščenju in premikanju proizvodov, ki jih odkupi intervencijska agencija

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1055/77 z dne 17. maja 1977 o skladiščenju in premikanju proizvodov, ki jih odkupi intervencijska agencija ([1]), in zlasti člena 4 Uredbe,

ker Uredba Komisije (EGS) št 1722/77 ([2]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo(EGS) št. 3826/85 ([3]), določa skupna podrobna pravila za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1055/77; ker je treba zaradi odpravljanja kontrol in formalnosti na notranjih mejah ter zaradi boljše jasnosti in upravne učinkovitost zadevne določbe preoblikovati; ker je treba zato Uredbo (EGS) št. 1722/77 razveljaviti;

ker so pristojni organi obveščeni o vsej trgovini z zadevnimi proizvodi; ker je zaradi upravne poenostavitve zaželjeno, da se dovoljenje ne zahteva za proizvode, ki jih imajo v lasti intervencijske agencije, in se za skladiščenje izvozijo v državo nečlanico ali se vrnejo v odhodno državo članico;

ker mora izvoz intervencijskih proizvodov za skladiščenje v tretji državi veljati kot izvoz v smislu člena 3(2)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 2726/90 z dne 17. septembra 1990 o tranzitu v Skupnosti ([4]);

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenji vseh ustreznih upravljalnih odborov,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Brez poseganja v izjeme, določene s posebnimi predpisi Skupnosti za nekatere proizvode, ta uredba določa skupna podrobna pravila za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1055/77.

NASLOV 1

Intervencijski proizvodi, prepeljani na skladiščenje v tretji državi

Člen 2

V primerih po prvi alinei člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77, ko se proizvodi izvozijo na skladiščenje v tretjo državo, je treba pri pristojnem carinskem uradu v državi članici, v kateri ima svoj sedež intervencijska agencija, pristojna za proizvode, predložiti dokument, naveden v členu 3, in izvozno deklaracijo.

Izvozna deklaracija in po potrebi zunanji tranzitni dokument Skupnosti ali ustrezni nacionalni dokument imata enega izmed naslednjih zaznamkov:

— Productos de intervención en poder de... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;

— Produkter fra intervention som... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by... (name and address of the intervention agency) for storage in... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés à être stockés en/au... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

([1]) UL L 128, 24.5.1977, str. 1.
([2]) UL L 189, 29.7.1977, str. 36.
([3]) UL L 371, 31.12.1985, str. 1.
([4]) UL L 262, 26.9.1990, str. 1.

— Prodotti di intervento detenuti da... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Interventieprodukten in het bezit van... (naam en adres van het interventiebureau) - bestemd voor opslag in... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77.

Izvozno dovoljenje se ne zahteva pri izvoznih carinskih formalnostih.

Člen 3

Dokument, naveden v členu 2, izda intervencijska agencija odhodne države članice in ima številko ter vsebuje:

— opis proizvodov in po potrebi vse druge informacije, potrebne za kontrolo,

— številko, vrsto ter po potrebi oznake in številke paketov,

— bruto in neto maso proizvodov,

— sklic na Uredbo (EGS) št. 1055/77 z navedbo, da so proizvodi namenjeni za skladiščenje,

— naslov predlaganega kraja skladiščenja.

Pri uporabi člena 2 ta dokument hrani carinski urad, pri katerem je bila predložena izvozna deklaracija, en izvod tega dokumenta pa spremlja proizvod.

Člen 4

1. Če se proizvodi, ki jih ima v lasti intervencijska agencija in so skladiščeni v tretji državi, naknadno, ne da bi bili prodani, ponovno uvozijo v državo članico, pod katere pristojnost spada taka intervencijska agencija:

— velja za ponovni uvoz člen 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77,

— uvoznega dovoljenja ni treba predložiti.

2. Poleg tega se carinskemu uradu ponovnega uvoza predložijo naslednji dokumenti:

— potrjen izvod izvoznikove izvozne deklaracije, izdane zaradi izvoza proizvodov v tretjo državo z namenom skladiščenja, ali izvod ali fotokopijo izvirnika, katerega skladnost z izvirnikom je potrdil carinski urad, ki je izdal izvirnik,

— dokument, ki ga izda intervencijska agencija, pristojna za proizvode, in vsebuje informacije, določene v prvi, drugi, tretji in četrti alinei člena 3.

To dokumentacijo hrani carinski urad ponovnega uvoza.

NASLOV 2

Intervencijski proizvodi, premeščeni iz ene intervencijske agencije v drugo

Člen 5

V primerih po drugi alinei člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77, ko se proizvodi pošljejo v drugo državo članico v obliki premestitve, mora proizvode spremljati kontrolni izvod T5 v smislu člena 1 Uredbe Komisije (EGS) št. 2823/87 ([1]). Kontrolni izvod T5 izda intervencijska agencija, ki pošlje proizvode, in v polju 104 navaja enega izmed naslednjih zaznamkov

— Productos de intervención - operación de transferencia;

— Produkter fra intervention – overførsel;

— Interventionserzeugnisse - Transfer;

— Προϊόντα παρέμβασης - Πράξη μεταβίβασης;

— Intervention products - transfer operation;

— Produits d'intervention - opération de transfert;

— Prodotti di intervento - operazione trasferimento;

— Interventieprodukten - Overdracht;

— Produtos de intervenção - operação de transferência.

Intervencijski proizvodi - premestitev; V polju 107 se navede številka te Uredbe.

Država članica lahko dovoli, da kontrolni izvod T5 namesto intervencijske agencije izda v ta namen imenovani organ.

Kontrolni izvod T5 se vrne neposredno intervencijski agenciji, ki je poslala proizvode, po primernem pregledu in overitvi intervencijske agencije države članice, v katero so proizvodi premeščeni.

NASLOV 3

Končne določbe

Člen 6

Proizvodi, ki so bili skladiščeni v drugi državi članici pred 1. januarjem 1993, se na zahtevo intervencijske agencije, pristojne za proizvode, oprostijo carinskega nadzora.

Člen 7

Uredba (EGS) št. 1722/77 se razveljavi.

Člen 8

Ta uredba začne veljati 1. januarja 1993

([1]) UL L 270, 23.9.1987, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. decembra 1992

Za Komisijo
Ray MAC SHARRY
Član Komisije